

Saturday, September 5,**7:00 AM †****9:00 AM St. Teresa of Calcutta****6:45 PM †Segundo Gamboa, †Laura Vallesteros, †Emma Elena Carrasco, †Carmelina Jimenez****Sunday, September 6,****7:30 AM †****8:45 AM †Ricardo Villegas, †Thomas Villegas, †Gilberto Carrasco, †Matias Martinez, †Agustin Gonzalez, †Mauro Carrasco, †Elvira Garcia, †Lucia Ayala, †Rene Portillo,****10:30 AM †Luis Franco, †Consuelo Gonzalez****12:00 PM †Benito Tix Ventura****1:45 PM †Maria Rosalina Flores****7:00 PM †****Monday, September 7, (Labor Day)****9:00:00 AM****Tuesday, September 8,****7:00 AM †****7:00 PM †****Wednesday, September 9,****7:00 AM †****7:00 PM †Wendy Montesdeoca****Thursday, September 10,****7:00 AM †****7:00 PM †****Friday, September 11,****7:00 AM †****7:00 PM †****Saturday, September 12,****7:00 AM †****6:45 PM †Yahaira Perez****Sunday, September 13,****7:30 AM †****8:45 AM †Maria Cubas, †Gonzalo Silva, †Brian Silva, †Elvia Cercado Cubas, †Jorge Arturo Padilla, †Manuel Vega****10:30 AM †****12:00 PM †Jose Antonio Ramirez, †Cecilia Gutierrez, †Miguel Gutierrez****1:45 PM †Maria Rosalina Flores****7:00 PM †Mario Gomez, †Angel Reyna, †Gabriel Reyna,****23rd Sunday in Ordinary Time**

ANNUAL APPEAL

2026

MAKE YOUR GIFT TODAY

Archbishop's Annual Appeal**Please be Generous!**

Thank you to the many families who have already contributed to the Archbishop's Annual Appeal! This is a perfect opportunity for us to reflect on God's generosity to us. Our Church of Newark sees God in the hundreds of thousands of people it serves every year by teaching, sheltering and caring for all who come to it for help. We can only offer assistance because of your generosity. We encourage you to contribute and thus help those in need!

Sunday's Readings**Today's Readings****1st Reading: Ez 33: 7-9****2nd Reading: Rom 13: 8-10****Gospel: Mt 18:15-20****Next Sunday's Readings (09/13/26)****1st Reading: Sir 27:30-28:7****2nd Reading: Rom 14:7-9****Gospel: Mt 18:21-35**

Announcement

On Monday, September 7, Labor Day, the office will be closed.

El Lunes 7 de Septiembre, la oficina estará cerrada.

Pope Benedict XVI

The biblical Readings of Mass this Sunday converge on the theme of brotherly love in the community of believers whose source lies in the communion of the Trinity. The Apostle Paul says that the whole Law of God finds fullness in love, so that in our relationships with others the Ten Commandments and every other precept are summed up in these words: "Love your neighbour as yourself" (cf. Rom 13:8-10).

The Gospel text from chapter 18 of Matthew on the life of the Christian community tells us that brotherly love also involves a sense of mutual responsibility. For this reason if my brother commits a sin against me I must treat him charitably and first of all, speak to him privately, pointing out that what he has said or done is wrong. This approach is known as "fraternal correction": it is not a reaction to the offence suffered but is motivated by love for one's brethren.

St Augustine comments: "Whoever has offended you, in offending you, has inflicted a serious injury upon himself; and would you not care for a brother's injury?... You must forget the offence you have received but not the injury of one of your brethren (*Discourse* 82, 7).

And what if my brother does not listen to me? In today's Gospel Jesus points to a gradual approach: first, speak to him again with two or three others, the better to help him realize what he has done; if, in spite of this, he still refuses to listen, it is necessary to tell the community; and if he refuses to listen even to the community, he must be made to perceive that he has cut himself off by separating himself from the communion of the Church.

All this demonstrates that we are responsible for each other in the journey of Christian life; each person, aware of his own limitations and shortcomings, is called to accept fraternal correction and to help others with this specific service.

Another fruit of love in the community is unanimous prayer. Jesus said: "If two of you agree on earth about anything they ask, it will be done for them by my Father in Heaven. For where two or three are gathered in my name, there am I in the midst of them" (Mt 18:19-20). Personal prayer is of course important, indeed indispensable, but the Lord guarantees his presence to the community — even if it is very small — which is united and in agreement, because this reflects the very reality of the Triune God, perfect communion of love. Origen says "we should practise this symphony" (*Commentary on the Gospel according to Matthew*, 14,1), in other words this harmony within the Christian community. We should practise both fraternal correction — which demands deep humility and simplicity of heart — and prayer so that it may rise to God from a community truly united in Christ.

Papa Benedicto XVI

Las lecturas bíblicas de la misa de este domingo coinciden en el tema de la caridad fraterna en la comunidad de los creyentes, que tiene su fuente en la comunión de la Trinidad. El apóstol san Pablo afirma que toda la Ley de Dios encuentra su plenitud en el amor, de modo que, en nuestras relaciones con los demás, los diez mandamientos y cada uno de los otros preceptos se resumen en esto: «Amarás a tu prójimo como a ti mismo» (cf. *Rm* 13, 8-10). El texto del Evangelio, tomado del capítulo 18 de san Mateo, dedicado a la vida de la comunidad cristiana, nos dice que el amor fraterno comporta también un sentido de responsabilidad recíproca, por lo cual, si mi hermano comete una falta contra mí, yo debo actuar con caridad hacia él y, ante todo, hablar con él personalmente, haciéndole presente que aquello que ha dicho o hecho no está bien. Esta forma de actuar se llama corrección fraterna: no es una reacción a una ofensa recibida, sino que está animada por el amor al hermano. Comenta san Agustín: «Quien te ha ofendido, ofendiéndote, ha inferido a sí mismo una grave herida, ¿y tú no te preocupas de la herida de tu hermano? ... Tú debes olvidar la ofensa recibida, no la herida de tu hermano» (*Discursos* 82, 7).

¿Y si el hermano no me escucha? Jesús en el Evangelio de hoy indica una gradualidad: ante todo vuelve a hablarle junto a dos o tres personas, para ayudarle mejor a darse cuenta de lo que ha hecho; si, a pesar de esto, él rechaza la observación, es necesario decirlo a la comunidad; y si tampoco no escucha a la comunidad, es preciso hacerle notar el distanciamiento que él mismo ha provocado, separándose de la comunión de la Iglesia. Todo esto indica que existe una corresponsabilidad en el camino de la vida cristiana: cada uno, consciente de sus propios límites y defectos, está llamado a acoger la corrección fraterna y ayudar a los demás con este servicio particular.

Otro fruto de la caridad en la comunidad es la oración en común. Dice Jesús: «Si dos de vosotros se ponen de acuerdo en la tierra para pedir algo, se lo dará mi Padre que está en el cielo. Porque donde dos o tres están reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos» (*Mt* 18, 19-20). La oración personal es ciertamente importante, es más, indispensable, pero el Señor asegura su presencia a la comunidad que —incluso siendo muy pequeña— es unida y unánime, porque ella refleja la realidad misma de Dios uno y trino, perfecta comunión de amor. Dice Orígenes que «debemos ejercitarnos en esta sinfonía» (*Comentario al Evangelio de Mateo* 14, 1), es decir en esta concordia dentro de la comunidad cristiana. Debemos ejercitarnos tanto en la corrección fraterna, que requiere mucha humildad y sencillez de corazón, como en la oración, para que suba a Dios desde una comunidad verdaderamente unida en Cristo.